

Some common fish of the Mediterranean  
 Dr Rio Sammut illustrates a wide range of common species  
 shown with their names in all the languages

# Barbouni and John Dory, vongole and langoustines



30cm

**Belone belone**

- apja spanish
- orpie french
- agajla italian
- igica croatian
- zargana greek
- zargana turkish
- insella maltese
- musella tunisian
- hornhecht german
- garfish english

**Boops boops**

- boga
- bogot
- boga
- bukva
- gloa
- kupec
- sopa
- boupa
- gelbstriemen
- bogor



35cm

**Cypselurus heterurus**

- pez volador spanish
- poisson volant french
- pesce volante italian
- poletuta croatian
- pepelufia greek
- cheldonoparo
- ucan balk
- rondella maltese
- khoutifa tunisian
- fliegender fisch german
- flyng fish english



40cm

**Dentex dentex**

- denton
- dente
- denice
- zubatac
- synagris
- smagrit
- denci
- qafites
- zahbrassen
- dentex



100cm

**Dicentrarchus labrax**

- labina spanish
- bar french
- branzino italian
- brancin croatian
- lavraki greek
- levrek turkish
- spionta maltese
- qarous tunisian
- wolbarsch german
- seabass english



100cm

**Engraulis encrasicolus**

- boqueron
- anchois
- alice
- brljun
- garos
- famsi
- incova
- anhocoma
- sardelle
- anchovy



25cm

**Epinephelus gutta**

- mero spanish
- merou french
- cernia italian
- kenja croatian
- rolos greek
- orfoz turkish
- cernia maltese
- menari almar tunisian
- zackenbarsch german
- darky grouper english



90cm

**Labrus merula**

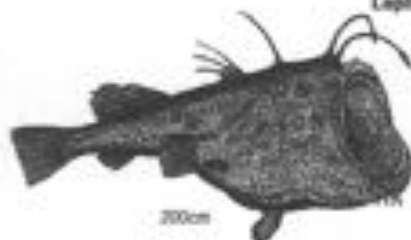
- merlo
- merle
- loro
- wrasse
- chioda
- lapina
- ghorab
- khedir
- lippisch
- wrasse



45cm

**Lepidus piscatorius**

- rape spanish
- baudroie french
- rana italian
- grobian croatian
- pescandrita greek
- lener turkish
- petrica maltese
- raicha tunisian
- seetouel german
- anglerfish english



200cm

**Merluccius merluccius**

- merluza
- merlu
- naoclo
- colic
- bakalaros
- bertan
- marisz
- razali
- seehecht
- hake



80cm



70cm

mulet  
cefalo  
cipal  
kelafos  
has kefal  
mulett  
bauri  
meeräusche  
grey mullet  
french  
italian  
croatian  
greek  
turkish  
maltese  
tunisian  
german  
english



40cm

ruqrit  
trigla  
trija  
barbouri  
bekir  
trija  
mellos  
meerbarbe  
red mullet

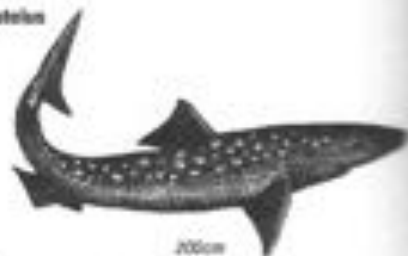
**Muraena helena**

norma  
murine  
murena  
murina  
smerna  
merma  
morina  
muna  
murane  
moray eel

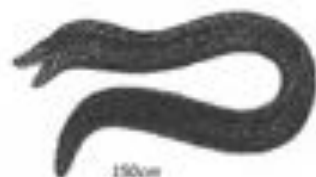
spanish  
french  
italian  
croatian  
greek  
turkish  
maltese  
tunisian  
german  
english

**Mustelus mustelinus**

musola  
amissolo  
palombo  
pis glisac  
galeos  
kpek baligi  
mazzola  
klat  
glattbai  
smoothhound



200cm



150cm

**Psetta maxima**

sofballio  
turbot  
rombo chiodato  
karak  
kalkari  
kalkan  
barbut imperjali  
mdess moussa  
steinbutt  
turbot

spanish  
french  
italian  
croatian  
greek  
turkish  
maltese  
tunisian  
german  
english

**Raja miralestis**

raya de espejos  
raie miror  
razza quattrocci  
rafa  
matowatos  
vator  
raja  
barsira  
roche  
brown ray



50cm



80cm

**Sardina pilchardus**

sardina  
sardine  
sardina  
srdela  
sardella  
sardalya  
sardina  
sardina  
sardine  
sardine

spanish  
french  
italian  
croatian  
greek  
turkish  
maltese  
tunisian  
german  
english

**Scomber scombrus**

caballa  
magemma  
sgombro  
skufa  
skumbri  
skumru  
pizzintun  
squmri  
maknele  
mackerel



50cm



20cm

**Scophthalmus rhombus**

romol  
barbut  
rombo liscio  
obak  
romvos  
chisiz kalkan  
barbut lka  
mdess moussa  
glattbutt  
brill

spanish  
french  
italian  
croatian  
greek  
turkish  
maltese  
tunisian  
german  
english

**Scorpaena scrofa**

cabracho  
rascasse  
scorfano  
skripia  
skorpios  
lipsoz  
cipulluzza  
bou kesherh ahmar  
drachenkopfe  
scorpionfish



50cm



70cm

**Solea solea**

linguado  
sole  
sogliola  
ist  
glosa  
di  
lingwata  
mdass  
seetrangn  
sole

spanish  
french  
italian  
croatian  
greek  
turkish  
maltese  
tunisian  
german  
english

**Sparisoma cretense**

vola  
poisson perroquet  
scaric  
papigica  
skaris  
iskarsz buligi  
marzpan  
sempapigri  
parrotfish



40cm



45cm



10cm

**Sparus aurata**

dorada	spanish
dorade	french
orata	italian
orada	croatian
tipoura	greek
cipura	turkish
awrata	maltese
orata	tunisian
goldbrasse	german
gilthead sea bream	english

**Sphyrna sphyraena**

espeton
brachet
laccio
barakuda
koutsos
ikamcz
kiz
inghzei
plieibeicht
barracuta



100cm

**Spondyliosoma cantharus**

chopa	spanish
groslet	french
lanufa	italian
kantar	croatian
skuthari	greek
serapoz	turkish
lanufa	maltese
kannouta	tunisian
stroifenbrassen	german
black sea bream	english



12cm

**Sprattus sprattus**

espadin
sprat
papalina
papalina
caca
laccia kahlia
spottle
sprat



15cm

**Squatina squatina**

angelote	spanish
angt de mer	french
sqadro	italian
sklat	croatian
rina	greek
tuiler	turkish
skafu	maltese
slin	tunisian
meereengel	german
monkfish	english



200cm

**Thunnus thynnus**

stun
thon
tonno
barj
tonos
orkinos
tonna
toun-ahmar
rotler thun
lunny



200cm

**Trachinus draco**

escorpon	spanish
grande vive	french
dragone	italian
peak bijel	croatian
drakona	greek
trakonya	turkish
sawt	maltese
blitem kibe	tunisian
petromaranchen	german
weser	english



40cm

**Xiphias gladius**

pez espada
espados
pençe spada
tatijarka
xifias
klic baligi
pixispad
bow sil
schwerfisch
swordfish



400cm

**Zeus faber**

san pedro	spanish
saint pierre	french
san petro	italian
koval	croatian
chripospaio	greek
dajger	turkish
hala san petru	maltese
kont sid silman	tunisian
peliersfisch	german
joh dory	english



60cm

**Loligo vulgaris**

calamar
encornet
calamars
lijnja
kalamari
kalamar
klemar
mettig
kalmar
squid



10cm

**Octopus vulgaris**

pulpo	spanish
poulpe	french
polpo	italian
lobotnica	croatian
chitapodi	greek
ahtapot	turkish
qamita	maltese
qamit lbir	tunisian
bratenfisch	german



300cm

**Sepia officinalis**

jibia
seiche
seppia
sipa
sospia
supya
licca
shoubia
sepia



40cm



5cm

crabe vert  
granchio  
grancigala  
kavuras  
cigirne  
granc tal marsa  
agreb bahr  
taschenkrebs  
shore crab  
french  
italian  
croatian  
greek  
turkish  
maltese  
tunisian  
german  
english

crevette  
gamberetto  
kocica  
garida  
bakke  
gambli  
bigouth bahr  
ganele  
shrimp



6cm

**Homarus gammarus**

bigovante  
homard  
astice  
krap  
karavida megal  
istakoz  
jumbat  
saratan el bahr  
hammer  
lobster  
spanish  
french  
italian  
croatian  
greek  
turkish  
maltese  
tunisian  
german  
english

**Meja squinado**

centolla  
araignee de mer  
grancicola  
rakovica  
kavouromana  
ayia  
ghigusa  
rifa bahr  
scutopine  
spider crab



15cm



15cm

**Nephtys norvegicus**

cigala  
langoustine  
scampo  
Skamp  
karavida  
deniz korevli  
ragusteli  
jarradh el bahr  
kasegranat  
langoustine  
spanish  
french  
italian  
croatian  
greek  
turkish  
maltese  
tunisian  
german  
english

**Palaeomon serratus**

camaron  
bosquet  
gamberello  
kocica  
garida  
teke karidesi  
gambli tax kalt  
gembri  
saeggarnele  
prawn



20cm



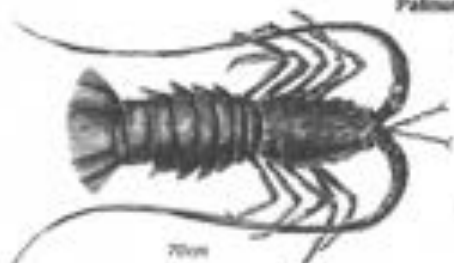
7cm

**Palinurus elephas**

langosta  
langouste  
aragosta  
jastog  
astakos  
bocok  
awelita  
langouste  
langouste  
crayfish  
spanish  
french  
italian  
croatian  
greek  
turkish  
maltese  
tunisian  
german  
english

**Cerastoderma edule**

berberecho  
coque  
coque  
Cavica  
kydoni  
acivades  
arrella tal marsa  
babouche  
herzmuschel  
cockle



70cm



5cm

**Mytilus galloprovincialis**

meylon  
moule  
mitilo  
dagnja  
mydi  
midye  
maikku  
tame el bahr  
meismuschel  
mussel  
spanish  
french  
italian  
croatian  
greek  
turkish  
maltese  
tunisian  
german  
english

**Ostrea edulis**

ostra  
huître  
ostrica  
kanenica  
stid  
istridye  
kocca  
istrida  
oyster



8cm



10cm

**Ruditapes decussatus**

almaja  
palourde  
vongola  
vongola  
chavari  
kum midyesi  
arzilla  
dovise  
teppichmuschel  
carpetshell  
spanish  
french  
italian  
croatian  
greek  
turkish  
maltese  
tunisian  
german  
english



8cm

Dr. Ben Sammet is Commissioner for Aquaculture, Malta and has published Mediterranean Sea Fishes (2001). His illustrations of fishes from this book appear on these pages. Drawings of the other marine creatures have been made by Lucy Wilson and some of her illustrations are used here with the kind permission of Innes Lewis Mack & Wilson, publishers of the Mediterranean Cloning Handbook by Rod Heald, author of our feature on oaking in the Mediterranean.